

Porównanie tłumaczeń II Samuela 3:12

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A Abner wysłał od siebie* posłów do Dawida ze słowami: Do kogo należy ta ziemia? Kazał też powiedzieć:** Zawrzyj ze mną przymierze, a oto moja ręka będzie z tobą,*** aby zwrócić ku tobie całego Izraela. ¹⁾²⁾³⁾

¹⁾ od siebie, תַּחֲתָיו , lub: zamiast siebie.

²⁾ Kazał też powiedzieć : brak w klkn Mss.

³⁾ moja ręka będzie z tobą, יָדִי עִמָּךְ , idiom: będę cię wspierał.